

# PERISKAL Bulletin

**Periskal cvba.** Votre partenaire pour la navigation intérieure depuis 1990.

Periskal Bulletin est une édition trimestrielle de Periskal Group. Periskal est le nom de marque de Periskal cvba.

## Editorial

*Cher Client,*

*Nous vous souhaitons nos meilleurs vœux et une très bonne année 2017 ! La mise à jour Periskal de cet hiver va vous apporter un grand nombre de nouvelles fonctionnalités. Vous trouverez en détails leurs descriptions dans ce bulletin. Nous avons essayé de travailler sur la plupart de vos demandes pour améliorer notre logiciel à l'occasion de cette mise à jour. Avec l'utilisation prépondérante (et obligatoire) de l'AIS, de nouvelles fonctions ont été intégrées afin de vous simplifier la tâche. L'année prochaine nous permettra de continuer à améliorer l'ensemble de nos produits et services.*

*Sincères salutations,*

*Marc Persoons et Wim Kalfsvet, directeurs de Periskal cvba*

## MODIFICATIONS AU NIVEAU DU LOGICIEL

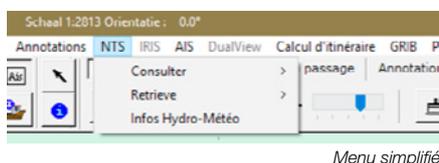
Ce DVD contient la dernière version de notre logiciel. Cette version contient de nombreuses fonctionnalités qui peuvent vous intéresser, voici une liste des nouvelles possibilités.

### 1. Travailler avec les Niveaux d'Eau et les Informations Hydro-Météo

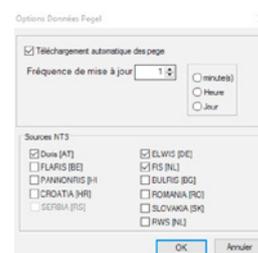
Le logiciel permet désormais de communiquer directement avec les différents serveurs des autorités. Ceci permet une connexion rapide vers les niveaux d'eau et les informations hydro-météo. Le mécanisme est basé sur l'utilisation de Webservice, une méthode très répandue dans le domaine de l'Informatique et standardisée en Europe.

Le Menu "NTS", Avis à la Batellerie, a été réorganisé et est plus simple d'utilisation.

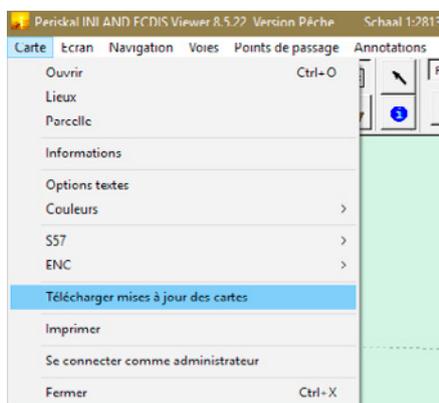
Vous pouvez choisir les différents webservices (pays) via le menu NTS



Menu simplifié



Vous pouvez choisir d'automatiser ou non la mise à jour des niveaux d'eau et décider de sa fréquence. Vous pouvez également choisir les services des différents pays. Certains pays disposent de plusieurs services.



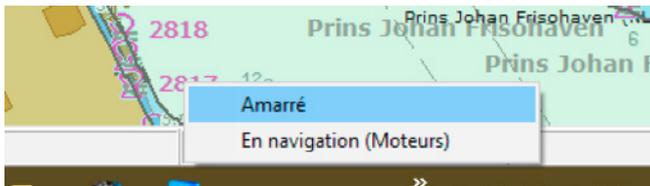
Les mises à jour hebdomadaires ont été déplacées dans le menu à gauche de l'écran

## Informations Hydro-Météo

Type	Date	Description	Value	Trend	Unit	Level
M	2016-12-15 13:30	Hauteur d'eau	200	-	cm	
M	2016-12-15 13:30	Sign. Golfhooie	138.0	-	cm	
M	2016-12-15 13:30	Sign. golfhooie 30-500	140	-	cm	
M	2016-12-15 13:30	Golfhooie 30-500 mHz	194	-	graden	
M	2016-12-15 13:30	Sanding 30-500 mHz	36	-	graden	
M	2016-12-15 13:30	Laaghe, Golfhooie	14	-	cm <sup>2</sup>	
M	2016-12-15 13:30	Richting 30-500 mHz	158	-	graden	
M	2016-12-15 13:30	Sign. Golfhooie	4.0	-	sec	

Dans ce menu, les informations hydro-météo disponibles aux Pays-Bas et dans la région de l'Escaut Occidental peuvent être consultées. Le chargement de nouvelles données se fait en appuyant sur le bouton.

## 2. Modification du statut de navigation.



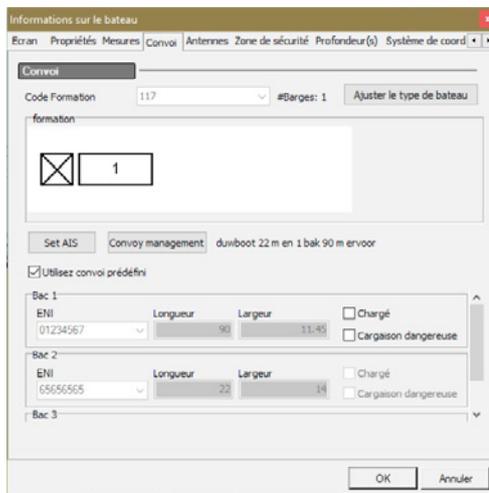
Il est maintenant possible de changer le statut de navigation directement depuis le bas de l'écran entre 'En navigation (Moteurs)' et 'Amarré'. Ces deux statuts les plus communs peuvent être utilisés en cliquant sur la partie droite de la barre verte de statut.

## 3. Travailler avec des convois, des combinaisons et l'AIS

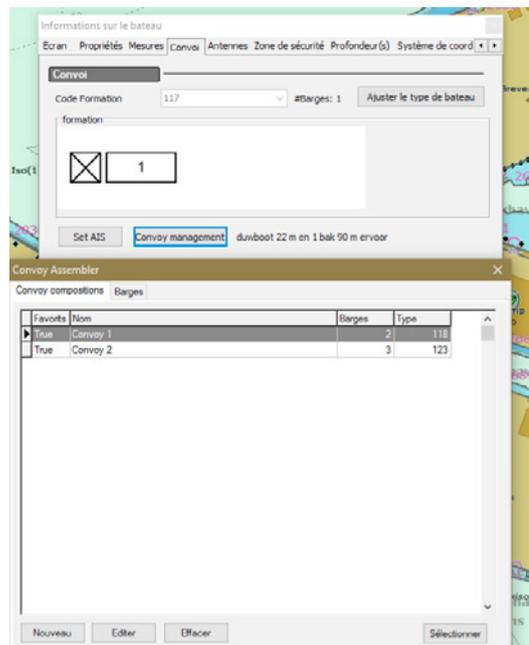
L'encodage des bons paramètres dans le cas d'un convoi n'est pas facile. Le calcul des dimensions du convoi est maintenant effectué via un menu dédié. Des configurations prédéfinies peuvent être enregistrées de façon à ce qu'un changement de convoi n'engendre pas des modifications difficiles au niveau du transpondeur AIS.

Le menu est disponible dans le menu Paramètres -> Bateau -> Convoi

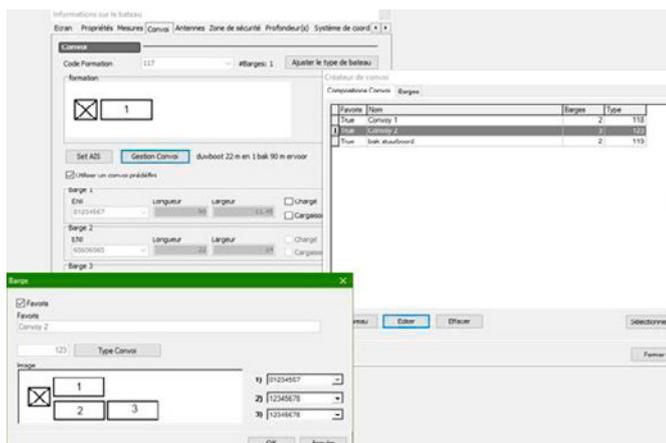
### 3.1. Paramètres pour un pousseur



Définissez les différentes barges

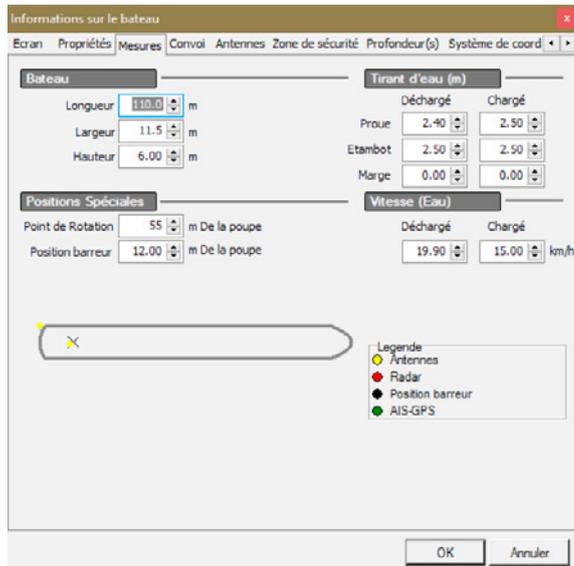


Ajout du code ENI, de la largeur et de la longueur

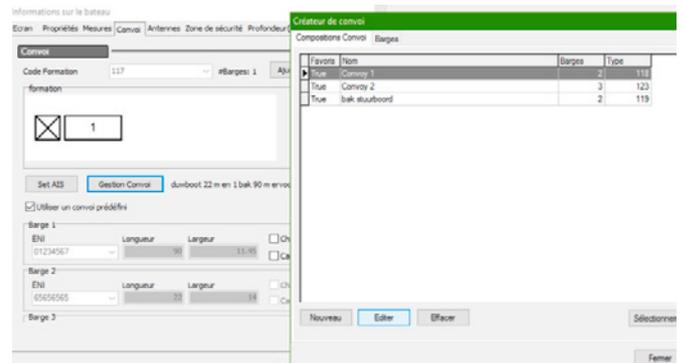


Via le menu Combinaisons de Convoi, différentes combinaisons de pousseurs et de barges peuvent être définies et les favorites sauvegardées.

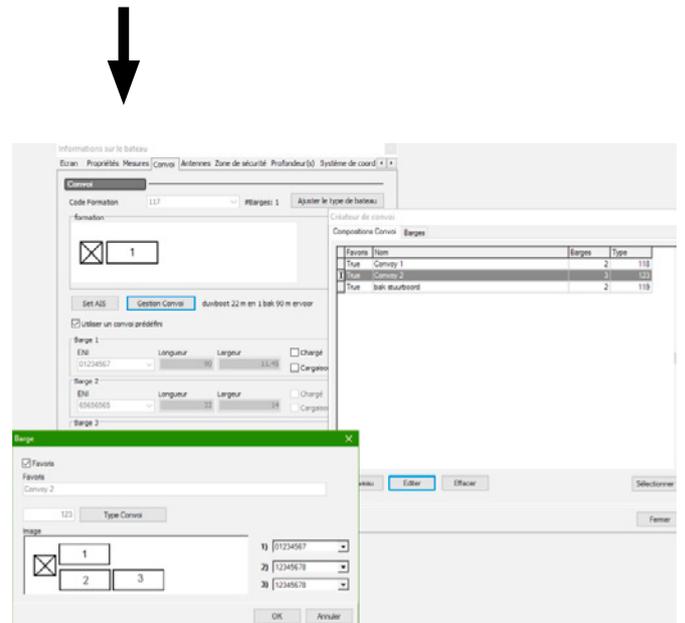
### 3.2. Paramètres pour un bateau standard avec des barges



Paramètres pour un bateau standard



Définissez un convoi avec 'Nouveau'

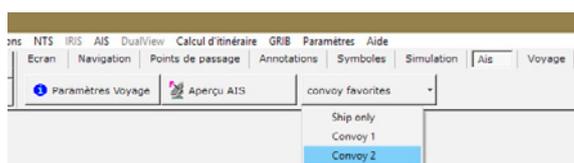


Définition du convoi



Définitions des barge(s)

Les favoris sont enregistrés dans le menu AIS se trouvant en haut. Il y a toujours la configuration standard sans les barges accompagnée de vos combinaisons favorites.



### 4. Statistiques

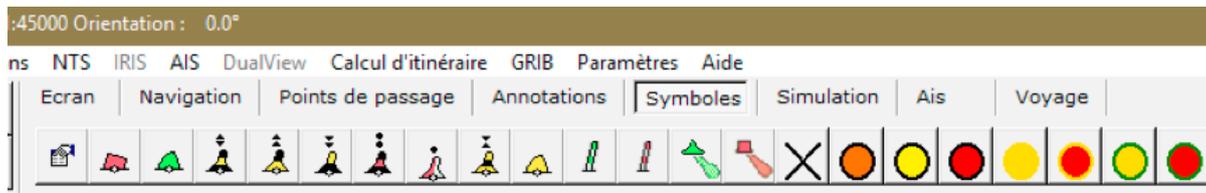
Il est maintenant possible d'établir des statistiques sur un mois ou un an. Ceci se fait à l'aide du menu Voyage.



### 5. Nouveaux modèles de Transpondeur AIS compatibles

De nouveaux modèles de transpondeurs ont été ajoutés à la liste des équipements compatibles avec notre système. Il s'agit du Nauticast A2 et du Saab R5. Ils peuvent être sélectionnés dans le menu AIS -> Paramètres AIS.

## 6. Ajout de nouvelles icônes pour la pêche



De nouvelles icônes utilisées dans le cadre de la pêche sont disponibles dans les symboles.

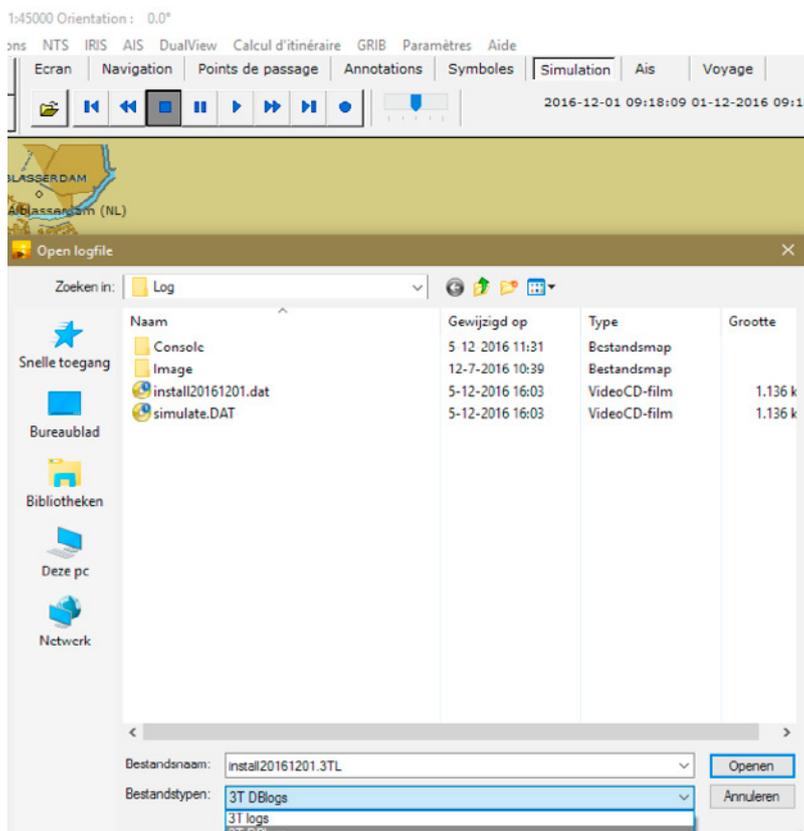
## 7. Fenêtre Cap et Vitesse

Le cap et la vitesse peuvent être affichés en plus grand. Vous pouvez effectuer cette modification en cliquant sur la droite de l'écran.



## 8. Simulation

L'ouverture d'un fichier Log lors d'une simulation va démarrer automatiquement une conversion des données vers une base de données, 3T DBlogs. Grâce à ces bases de données, lorsque vous lancez une simulation ou lorsque vous rejouez les données, ces fonctionnalités seront plus rapides.



## 9. Autres changements mineurs

D'autres changements mineurs ont été réalisés comme par exemple: modifications dans le calcul d'itinéraires, l'ajout d'une fonction de recherché dans le manuel, des fautes de frappe corrigées,...

## MODIFICATIONS CARTOGRAPHIQUES

Toutes les cartes ont été mises à jour avec les dernières données reçues des Avis à la Batelleries et des Avis à la Navigation. Toutes les nouvelles données officielles ont été traitées et toutes les remarques de nos clients ont été intégrées.

Ci-dessous une liste succincte de ces changements :

- Mise à jour des cartes en Zélande
- Mise à jour des cartes de l'Escaut Occidental et du balisage sur l'Escaut jusqu'à Mariakerk
- Mise à jour des cartes de la Mer des Wadden
- Mise à jour des cartes de la côte belge et de la côte néerlandaise-allemande
- Mise à jour des autorités allemandes des cartes de différentes voies navigables:
  - Elbe
  - Canal Elbe-Havel
  - Canal Havel-Oder
  - Westoder
  - Main
  - canal Spree-Oder
  - canal Untere Havel
  - Canal Berlin-Spandau
- Mise à jour des cartes en Autriche
- Mise à jour des cartes en Serbie
- Mise à jour des cartes du Danube
- Ajustements sur les canaux et les lacs dans le Nord des Pays-Bas
- Mise à jour des cartes de l'Oder en Pologne

### Comment installer la mise à jour ?

- Insérez le DVD dans le lecteur de votre PC
- La fenêtre d'installation s'ouvre automatiquement
- Sélectionnez la langue du bulletin d'information
- Le bulletin s'affiche dans la langue choisie
- Minimisez ou fermez le bulletin puis cliquez sur 'Installer maintenant'
- Suivez les instructions sur l'écran et cliquez sur 'Suivant' puis 'Terminer'
- Redémarrez votre ordinateur
- Démarrez le Periskal Viewer
- Veuillez patienter pendant la mise à jour de votre catalogue de cartes

Nous vous conseillons d'installer cette mise à jour pendant les heures d'ouverture de nos bureaux.

Questions: +32 3 669 57 36

#### **Periskal**

Siège principal  
Bredabaan 451  
2990 Wuustwezel, Belgique

Tél: +32 3 669 57 36  
Fax: +32 3 669 57 37  
E-mail: [info@periskal.com](mailto:info@periskal.com)  
Website: [www.periskal.com](http://www.periskal.com)



**PERISKAL**  
GROUP